

Sales Contract

Umowa sprzedaży

1.

This contract is entered into on June 29, 2002.

Niniejsza umowa zostaje zawarta w dniu 29 czerwca 2002 r.

between Marek Kowalski of 23 Kopernika Str, Warsaw, Poland,
pomiędzy Markiem Kowalskim, zamieszkałym w Warszawie (Polska) przy ul. Kopernika 23,

who shall be referred to as "the Seller"
dalej zwanym "Sprzedawcą"

and Sarah Riley, of 21 Parson's Street, Dublin, Ireland,
i Sarah Riley, zamieszkałą w Dublinie (Irlandia) przy ul. Parson's Street 21

who shall be referred to as "the Buyer"
zwaną dalej "Kupującym".

2.

The sale of products

Sprzedaż produktów

The Seller shall sell, transfer, and deliver to the Buyer, on or before July 15, 2002.

Sprzedawca zobowiązuje się sprzedać, przekazać i dostarczyć Kupującemu w terminie do 15 lipca 2002 r.

the following products: fifty crates of bottled carrot juice.

następujące produkty: pięćdziesiąt skrzynek butelkowanego soku z marchwi.

3.

Buyer's obligation

Zobowiązania Kupującego

Buyer shall accept the above-mentioned products

Kupujący zobowiązuje się przyjąć wyżej wymienione produkty

and pay 500 (five hundred) British Pounds for the goods to the Seller

i zapłacić za nie Sprzedawcy 500 (pięćset) funtów brytyjskich

within two weeks of receipt of the goods.

w terminie do dwóch tygodni od otrzymania towarów.

Details and Explanations

Szczegóły i wyjaśnienia

1. The first section describes the type of contract and the parties involved.

Pierwsza część opisuje rodzaj umowy i jej strony.

Sometimes, extra personal information such as ID numbers may be needed.

Niekiedy mogą być potrzebne dodatkowe informacje, takie jak numery dowodu tożsamości.

2. The description of the basic terms of the transaction.

Opis podstawowych warunków transakcji.

3. Any extra commitments of the Buyer.

Wszelkie dodatkowe zobowiązania Kupującego.

Note:

Uwaga:

A real contract will be much longer.

Prawdziwa umowa będzie znacznie dłuższa.

Template Szablon

Sales Contract Umowa sprzedaży

1.

This contract is entered into on 1. _____

Niniejsza umowa zostaje zawarta w dniu _____

between 2. _____ of 3. _____, _____

pomiędzy _____ zamieszkałym w _____, _____

who shall be referred to as "the Seller"

który w dalszej części umowy zwany będzie "Sprzedawcą"

and 4. _____, of 5. _____, _____

i _____, zamieszkałym w _____, _____

who shall be referred to as "the Buyer"

zwaną dalej "Kupującym".

2.

The sale of products Sprzedaż produktów

The Seller shall sell, transfer, and deliver to the buyer, on or before 6. _____

Sprzedawca zobowiązuje się sprzedać, przekazać i dostarczyć Kupującemu w terminie do _____.

the following products: 7. _____ .

następujące produkty: _____ .

3.

Buyer's obligation Zobowiązania Kupującego

Buyer shall accept the above-mentioned products

Kupujący zobowiązuje się przyjąć wyżej wymienione produkty

and pay 8. _____ for the goods to the Seller

i zapłacić za nie Sprzedawcy _____

within 9. _____ of receipt of the goods.

w terminie do _____ od otrzymania towarów.

Options for the template

Opcje do szablonu

1. date	data
2. name of seller	imię i nazwisko sprzedającego
3. seller's address (street, city, country)	adres sprzedającego (ulica, miasto, kraj)
4. name of buyer	imię i nazwisko kupującego
5. buyer's address	adres kupującego (ulica, miasto, kraj)
6. date of transaction	data transakcji
7. description of goods	opis towarów
8. transaction amount	kwota transakcji
9. payment deadline	termin płatności